

# Een problematische beer

Duitse taalvondsten #21

Columns - 6 mei 2024 - Auteur: Inge Jooris

In mei 2006 zwierf een bruine beer vanuit de Italiaanse provincie Trento naar het Beiers-Oostenrijkse grensgebied. Voor het eerst sinds meer dan 170 jaar werd er een beer in het wild waargenomen op Duits grondgebied. De beer, die de naam Bruno kreeg, trok graag op rooftocht waarbij hij huisdieren en boerderijdieren aanviel. Hij toonde daarbij een voorliefde voor schapen. De Beierse deelstaatregering bestempelde hem vanwege zijn plunderijen als een 'probleembeer'. Hoewel er tegen geprotesteerd werd, gaf ze toch de toelating dat de beer afgeschoten zou worden. Enkele weken later werd hij neergeschoten door vier mannen. Bruno, die inmiddels internationale faam had verworven, werd getaxidermeerd en kan vandaag bezichtigd worden in het Museum voor Mens en Natuur te München.

De Duitse krant Die Welt heeft nu een nieuwe Probleembeer gespot. Ze bestempelen de groene minister voor Familiezaken Lisa Paus als de 'Problembärin' van de Duitse federale regering. De minister slaagt er niet in om de *Kindergrundsicherung*, de basisbescherming voor kinderen, te realiseren. Het project, bedoeld om kinderen uit de armoede te halen door alle steunmaatregelen voor kinderen te bundelen, zou een van de grootste sociale beleidsprojecten van de regering worden. De weg ernaar toe is echter een zodanig brokkenparcours geworden dat de vraag zich stelt of het er ooit wel van zal komen.

Eerst was er de wekenlange discussie over hoeveel geld er nodig was om het project tot uitvoer te kunnen brengen. Minister Paus legde een prijskaartje van 12 miljard euro op tafel en dat in tijden van budgettaire krapte. De onderliggende berekening van dat bedrag gaf ze echter niet vrij, waardoor haar vraag al snel als utopisch werd afgebrand. Uiteindelijk gingen de liberalen met lange tanden akkoord om alvast te beginnen met 2,4 miljard euro. Een vijfde slechts van wat minister Paus voor ogen had. Ze had te hoog ingezet en moest bijgevolg heel veel weer inslikken.

Duitsers houden van creatief zijn met taal. In deze rubriek belicht de Vlaamse Inge

Jooris creatieve Duitse woordvondsten en spreekwoorden aan de hand van de actualiteit. Dit keer *Problembär*, als aanduiding voor iemand die voor problemen zorgt.

Om haar project door de regering te sleuren, beriep ze zich op pure chantage. Ze kondigde aan dat ze de wet op de groeikansen van minister van Financiën Christian Lindner (FDP) niet zou steunen als haar voorstel voor de *Kindergrundsicherung* niet zou worden goedgekeurd door hem. Uiteindelijk moest de groene vice-kanselier Robert Habeck, die ze niet vooraf had ingelicht over haar dreigement, gaan bemiddelen. Ze bereikte een akkoord binnen de regering maar het was duidelijk dat haar strategie heel wat kwaad bloed had gezet.

Tijdens de paasvakantie kwam ze naar buiten met cijfers van het Federaal Arbeidsbureau dat berekend had dat de nieuwe 'gezinsdienst' die de hervorming tot uitvoer zou moeten brengen, meer dan 5.300 nieuwe banen vereiste. Die dienst zou gezinnen adviseren over hun rechten. Haar uitlatingen zorgden opnieuw voor heel wat tumult en al snel krabbelde ze terug door te zeggen dat het wel met minder banen zou lukken.

Vervolgens nam de topvrouw van het ministerie ontslag want ze vindt de hervorming 'een fout idee'. Ze stelt dat het project nauwelijks realiseerbaar is in zijn geplande vorm. Ook binnen de Groenen gaan meer en meer stemmen op, weliswaar nog steeds anoniem, of Lisa Paus wel de geschikte persoon is om dit voor de Groenen zo belangrijke project tot een goed einde te brengen. Voor de partij is dit brokkenparcours extra pijnlijk omdat ze met deze hervorming nieuwe kiezersgroepen wilde aanboren, namelijk jonge gezinnen en kiezers met een groot sociaal hart.

De onvrede binnen het ministerie zelf en de Groenen is *gefundenes Fressen* voor de liberalen en andere mensen en instanties die zich al vanaf het begin tegen dit project verzetten. Ondertussen leidt de aanpak van Probleembeer Paus bijna tot medelijden bij de oppositie. "Het is moeilijk om te zien hoe de federale minister voor Gezinszaken, Lisa Paus, argumenteert en zichzelf steeds verder in de afgrond manoeuvreert," stelt de CDU/CSU-woordvoerder voor gezinsbeleid. Ook het idee dat ze maar beter ontslag zou nemen, werd al geopperd. Of hoe Duitsland probleemberen liever kwijt dan rijk is.

Artikel: <https://duitslandinstituut.nl/artikel/59225/een-problematische-beer>